



ACROSSGATE  
GLOBAL SOFTWARE

# 3. 日本語教育システム(Rakutive)のご紹介)

Gateway to Infinite Possibility



## Rakutive

コミュニケーション力アップで業務効率もアップ!!  
～あなたも思わず褒めちぎりたくなる～

2024年12月20日

アクロスゲート グローバルソフトウェア株式会社

Confidential



## ■ 相互間コミュニケーションについて

- ・ 外国人を雇用されている皆さま、また外国人従業員の皆さま。  
お互いのコミュニケーションについて困っていませんか？
- ・ もう少し会話の意味が理解出来たら。。。  
もっと、日本語が分かるようになりたい。。。
- ・ 本アプリはそのような悩みから、1歩踏み込んだコミュニケーションアプリとして  
あなたをお助けします。



- **Rakutive**は、外国人従業員のコミュニケーションの円滑化と日本文化のスキルアップを目的としています。
  
- **Rakutive**は、以下を実現することを目指しています。
  - 日本語の習熟
    - 外国人従業員が正確な日本を習得し業務や普段の生活時に必要な会話を円滑化
  - 日本の習慣やルールの理解
    - レストランでのマナーや、交通機関でのルールなど日本で生活の際に必要なスキルの習得

# Rakutiveのご紹介



## ■ このようなシーンで有効です。

### <日本人との日本語での会話>

- 外国人従業員が日本人と会話中、難しい日本語に理解できず困っている
- 外国人従業員が母国語で話をし、日本語に同時通訳
- 日本語に話された言葉を外国人従業員の母国語に通訳
- ローマ字並記により日本語の発音を確認
- チャットライクな表示により、過去の会話から聞き取りの反復学習



### <日本語や日本の文化/習慣の理解>

- 外国人従業員が、業務や生活で日本の習慣やルールに困ったときに翻訳
- 翻訳の意味、母国との違い、理解しやすい情報を提供
- 日本語の新聞や看板など何が書いているかわからないときにカメラをかざして母国語に翻訳

(例) レストランでメニューを翻訳されても、何かわからない時に、母国で最も似ている料理とを比較して説明



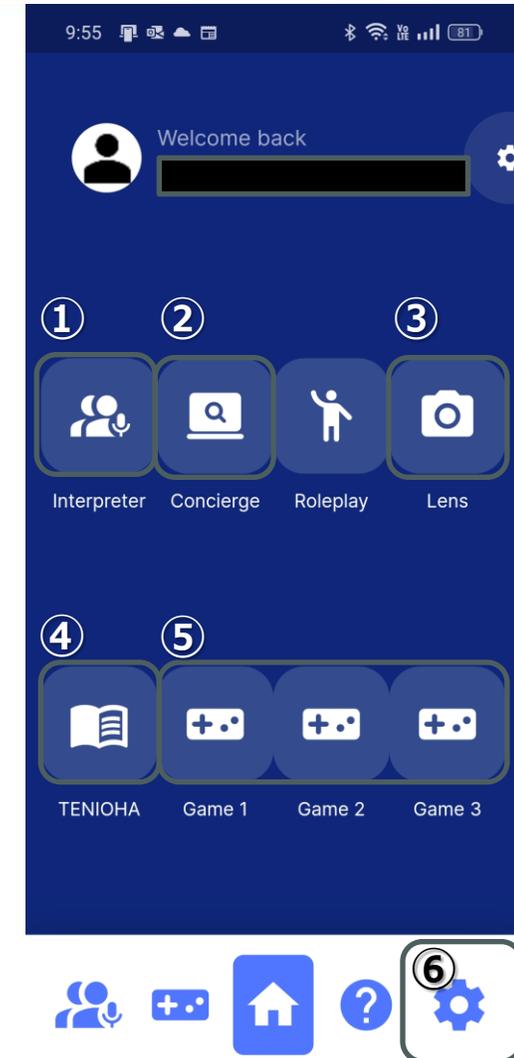
Confidential

# Rakutiveのデモ（メニュー）



- アプリにログイン後、下記メニューが表示されます
- メニュー画面は、ユーザー母国語で表示されます

No.	機能名	概要
①	同時通訳	母国語を日本語に通訳。日本語を母国語へ通訳
②	コンシェルジェ	生活便利機能。日本の習慣を調べることができます
③	翻訳メガネ	カメラをかざして日本語を母国語に翻訳します
④	てにをは	日本語の学習ができます。てにをはを添削します
⑤	ゲーム	日本語の楽しく学べるゲームを検討中
⑥	設定	母国語設定を行うことができます



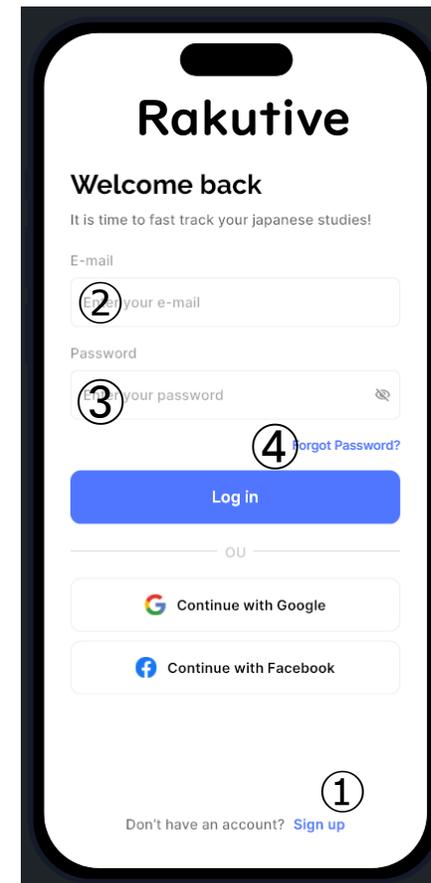
本日は、①同時通訳をデモさせていただきます

Confidential

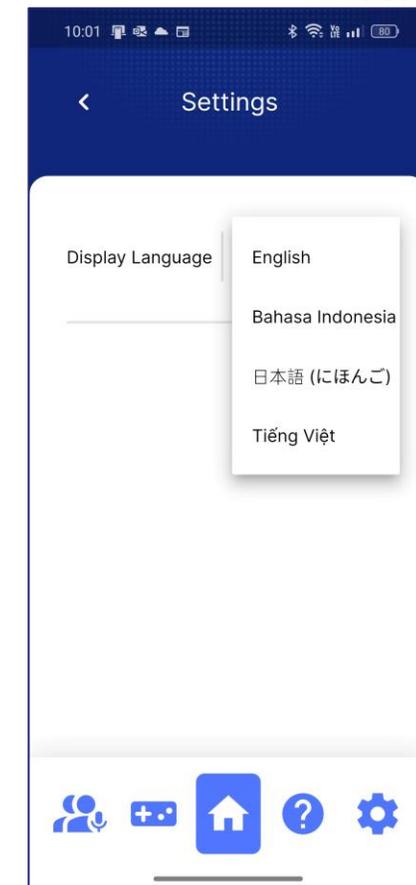
# Rakutiveのデモ（ログイン画面と言語設定）



- アプリ起動時は、ログイン画面が表示されます。
  - アカウント未登録時は、①よりアカウント登録を初回実施していただく必要があります
- ログインには、②電子メールと③パスワードを用いてログインできます
- 初回は、日本語表記となりますが母国語を設定後は、母国語による画面表示になります
- もしパスワードを忘れてしまった場合には、④より再登録していただくことで再度利用可能となります
- ユーザーの母国語を設定  
＜予定対応言語＞
  - 英語、日本語、インドネシア語、ベトナム語、...
  - 母国語の対応言語については、順次拡大予定



ログイン画面  
[母国語が英語の場合]



言語設定画面  
\*母国語を変更する場合

Confidential

# Rakutiveのデモ（同時通訳）



## ■ 通訳機能

- 日本語が設定された母国語に通訳されます
- 日本語以外の言葉がすべて日本語に通訳されます

## ■ 学習機能

- スクロールすることで過去の会話を確認することが可能です
- 日本語は、すべてローマ字併記とすることで、漢字が読めなくても、会話の発音が確認できます
- スピーカーマークを押すと、録音された内容を聞き返すことができ、苦手なパートのリスニングの反復練習ができます

\*右記の例では、ユーザーの母国語が英語で、会話相手が日本語の場合になります



ユーザーが母国語で会話を行う

Rakutiveが日本語に通訳した結果

🔊 を押すと音声を発します

日本語で返答

英語に同時通訳  
🔊 を押すと英語で音声を発します

ユーザー

会話相手

Confidential

# さらにRakutiveと一緒に！



## <認定試験問答作成機能（検討中）>

- 介護にかかわる認定試験は複数あります。
- 試験対策の1つとして、空き時間、移動時間などの限られた時間でゲーム感覚で試験問題の履修が可能になります。
- 読み込ませる情報（教材）により、それに合わせた問答作成が可能です。
- 試験教本、過去試験問題などを読み込み、AI機能で、試験問答を自動的に作成。
  - ⇒問題出力にあたり、読み込む情報を教本のページ指定（章単位）などに絞れば、指定された範囲内から出題可能。（履修内容の反復に役立つ！）
  - ⇒また、読み込む情報を広げれば、幅広い範囲からランダムな出題になり、自身の実力確認に最適。

Confidential



- **Rakutive**は、外国人従業員様とのコミュニケーションの円滑化や日本語のスキルアップを図るためのアプリです。
- お客様の声が重要と考えておりますので、率直なご意見やご要望をいただけることで、お客様の事業を支援することができると考えております。
- 外国人従業員様と同じ職場で発生する、様々な課題、問題などを共有させて頂くと共に、ユーザー様のご要望（他にこのような機能を入れてほしい、あるいは他に使っている便利ツール等）をお聞かせいただければ幸いです

# Gateway to Infinite Possibility



**ACROSSGATE**  
**GLOBAL SOFTWARE**



**アクロスゲートグローバルソフトウェア株式会社**

**<http://www.acrossgate.com/>**

**Confidential**